

## Smoke Alarms

**EARLY WARNING SAVES LIVES** The easiest and most effective thing you can do to prevent a fire tragedy in your family is to have working smoke alarms.

### PLACEMENT

\*Install on the ceiling or wall, four to 12 inches from where they meet.

\*Avoid corners.

\*Place at least one smoke alarm on every level of your home, in every bedroom, and in every bedroom hallway.

### KEEP THEM WORKING

\*Test alarms once a month, replace batteries once a year, and replace alarms every 10 years.

\*A working smoke alarm is the cheapest life insurance money can buy!

## Fire Extinguishers

A fire extinguisher can control a **SMALL FIRE** before it can grow.

### SELECTION

\*A **Class ABC** Fire Extinguisher is recommended for home use.

### SAFE PLACEMENT

\*Keep them near exits and accessible in areas such as the kitchen, garage, or workshop.

\*Check your fire extinguishers once a year.

Use? **CALL 911 BEFORE USE!**

*First:* Is the fire small and contained?

*Second:* Are you near an exit?

If YES to both, then:

**P** = pull the pin

**A** = aim low (at the base of the fire)

**S** = squeeze the handle

**S** = sweep from side to side

## Home Fire Drills: Plan To Live

### Step 1 - Map it Out

\*Obtain or draw an outline map of your house or apartment.

\*Identify two exits from each room.

### Step 2 - Check Your Plan

\*Choose a safe meeting place a short distance from your home.

\*Windows should open easily.

### Step 3 - Practice

Practice home fire drills at least twice a year and at least once during the night.

WHEN YOU HEAR THE ALARM:

\*Get low and go to an exit.

\*Get out and stay out; don't go back inside for any reason.

\*Go to your designated meeting place.

\*In case of a true emergency, call 911!

## Kitchen Fire Prevention

Almost half of all house fires begin in the kitchen.

### ORGANIZE A SAFE KITCHEN

\*Do not store anything on the stove.

\*Maintain a kid-free zone three feet around the stove/oven.

\*Do not overload electrical outlets.

\*Clean crumbs and grease buildup from cooking appliances regularly.

### PRACTICE SAFE COOKING

\*Never leave cooking food unattended (unattended cooking is the main cause of kitchen fires).

\*Keep pot handles turned toward the back of the stove.

\*Wipe up spills when they happen.

\*Supervise animals and young children in the kitchen.

### IN CASE OF A KITCHEN FIRE — CALL 911!

\*Do not touch or move a flaming pot.

\*Cover the pot with a lid and turn off the heat.

\*Use a fire extinguisher.

**NEVER USE WATER ON A GREASE FIRE!!!**



## AUSTIN FIRE DEPARTMENT

# HOME SAFETY TIPS

CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA EL HOGAR

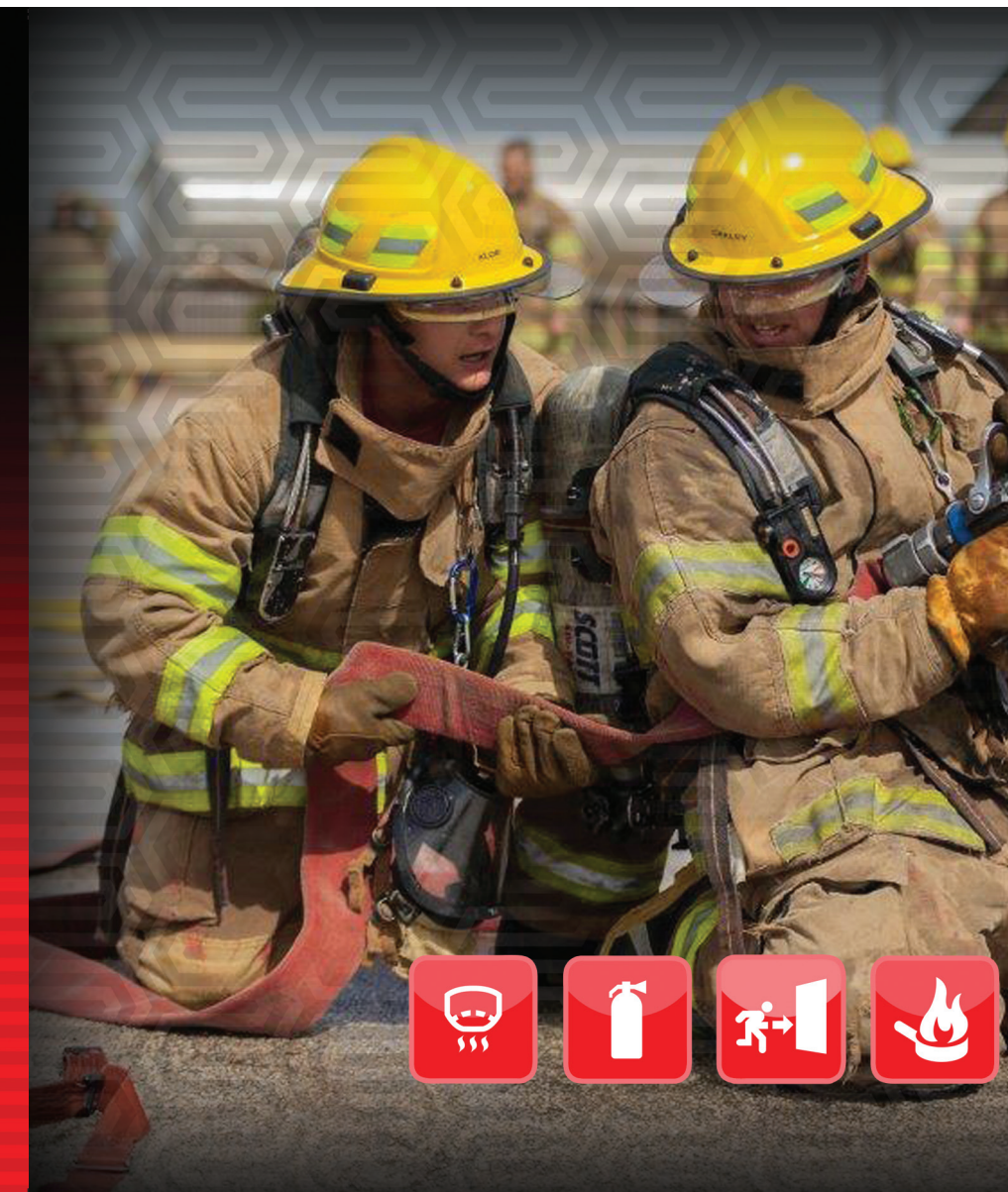
安全手冊

안전시설에 대한 안내



<http://austintexas.gov/page/fema-fire-grant>

(512) 974-0130



## AUSTIN FIRE DEPARTMENT

# HOME SAFETY TIPS

CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA EL HOGAR

安全手冊

안전시설에 대한 안내



# Detectores de humo

## UNA ADVERTENCIA TEMPORANA SALVA VIDAS

La cosa más sencilla y efectiva que puede hacer para prevenir una tragedia relacionada con un incendio en su familia es tener detectores de humo que funcionen correctamente.

## COLOCACIÓN

\*Instálelos en el cielorraso o la pared, a una distancia de entre 10 y 30 cm del punto en el que ambos se juntan.

\*Coloque al menos un detector de humo en cada piso de su hogar, en cada habitación y en cada corredor del sector de habitaciones.

## ASEGÚRESE DE QUE FUNCIONEN

\*Controle los detectores una vez al mes, cambie las baterías una vez al año y reemplace los detectores cada 10 años.

\*Un detector de humo que funcione bien es el seguro de vida más barato que el dinero puede comprar!

# Extinguidores de incendios

Un extinguidor de incendios puede controlar un INCENDIO PEQUEÑO antes de que se extienda.

## SELECCIÓN

Para el hogar se recomienda un extinguidor de incendios **Clase ABC**.

## UBICACIÓN SEGURA

\*Colóquelos cerca de las salidas y asegúrese de que sea fácil acceder a ellos. Colóquelos en lugares como la cocina, el garaje o el taller.

\*Controlos una vez al año.

## ¿CÓMO SE USAN? LLAME AL 911 ANTES DE USARLOS

*Primero:* ¿El incendio es pequeño y está contenido? Segundo: ¿Usted está cerca de una salida?

Si responde "Sí" en ambos casos: retire el seguro

- apunte hacia abajo (a la base del fuego)
- presione la palanca
- muevalo de un lado a otro

## Simulacros de incendio en el hogar: Planifique para seguir viviendo

Consiga o dibuje un plano de su casa o departamento. Identifique dos salidas desde cada habitación.

## Paso 2 - Revise su plan

Elija un lugar de encuentro seguro que quede cerca de su hogar.

Las ventanas deben poder abrirse fácilmente.

## Paso 3 - Práctique

Practique los simulacros de incendio en el hogar al menos dos veces al año, una vez durante la noche.

## CUANDO OIGA LA ALARMA

\*Agáchese y diríjase a una salida.

\*Salga y permánese a la altura, no vuelva a ingresar por ningún motivo.

## Prevencción de incendios en la cocina

\*Vaya al lugar de encuentro designado.

\*En caso de una emergencia real, llame al 911.

## ORGANICE UNA COCINA SEGURA

No deje nada sobre las hornallas.

Asegúrese de que haya una "zona libre de niños" de 1 metro alrededor de las hornallas/el horno.

Limpe las migas y la grasa que se acumulan en los aparatos de cocina.

## Paso 1 - Haga un plano

Nunca descuide los alimentos que esté cocinando (esta es la principal causa de incendios en la cocina).

Limpe los derrames apenas ocurran.

Supervise a los animales y a los niños pequeños que se encuentren en la cocina.

## EN CASO DE HABER UN INCENDIO EN LA COCINA - LLAME AL 911.

No toque ni mueva una olla en llamas.

Cubra la olla con una tapa y apague el fuego.

Utilice un extinguidor de incendios.

!!!NUNCA USE AGUA PARA APAGAR UN INCENDIO PROVOCADO POR GRASAS!!!

## 煙霧警報器

預先警告拯救生命 欲防止家庭火災悲劇，您能做的最容易而且最有效的事情就是擁有一個正常運作的煙霧警報器。

- 拔下栓子
- 瞄準低處 (火焰根部)
- 按住把手
- 來回擲射

## 放置

\*安裝在天花板或牆上，距離它們相交處四到十二英寸。

## 保持正常運作

\*每月測試一次警報器，每年更換一次電池，每10年更換一次警報器

## 滅火器

滅火器能在小火變成大火之前予以控制。

## 選擇

建議住宅使用ABC級滅火器

## 安全放置

\*存放在靠近出口和便於進入的區域，例如廚房、車庫或工作室

\*每年檢查一次滅火器

## 使用？使用前撥打 911

首先：火災是否較小而且

## 煙霧警報器

能控制？ 其次：您是否靠近出口？

如果兩個答案都是肯定的，那麼： 幾乎一半的住房火災都是從廚房開始的

## 廚房防火

## 組織安全廚房

不要在爐灶上存放任何東西

在爐灶 / 烤箱附近保留3英尺的兒童禁區

不要讓電路超載

定期清掃炊具積存的麵屑和油脂

## 安全烹飪

絕不在無人照看的情況下烹飪食物 (無人照看的烹飪是廚房火災的主要原因)

鍋把手朝向爐灶後面

發生濺濺後擦乾淨

看管好廚房內的動物和幼兒

## 第 2 步 查驗您的方案

選擇一個距離您家不遠的安

全會合地點

窗戶應該容易打開

## 第 3 步 進行練習

一年至少進行兩次家庭消防演習，一次在晚上

\*走到外面並留在外面；不

論任何原因，都不要再回

到家裡

\*前往您指定的匯合地點

\*如果真的發生緊急情況，

## 화재경보기

\*정상적으로 작동하는 화재경보기는 돈으로 살 수 있는 가장 저렴한 생명보험입니다!

귀하의 가정에서 화재로 인한 참사를 미연에 방지할 수 있는 가장 쉽고 효과적인 방법은 정상적으로 작동하는 화재경보기를 설치하는 것입니다.

\*장전과 벽이 서로 만나는 지점에서 4-12인치 떨어진 곳에 설치합니다.

\*모서리는 피하십시오.

\*귀하의 집 각 층, 각 방, 각 복도마다 최하한 한 개의 화재경보기를 설치하십시오.

• 배터리를 올바르게 취급하십시오 (squeeze the handle)

• 배터리를 옆으로 뿌립니다 (sweep from side to side)

## 화재경보기가 항상 정상적으로 작동하도록 합니다

\*매달 화재경보기를 시험하고, 매년 건전지를 새 것으로 바꾸며, 매 10년마다 화재경보기를 교체합니다.

1 단계 지도를 통해 나가는 길을 확인합니다.

귀하의 집 또는 아파트의 개략적인 지도를 구하십시오.

각 방에서 나갈 수 있는 두 개의 출구를 확인하십시오.

## 화재경보기가 작동하는 화재경보기입니다

조리 중에는 지켜보는 사람 없이 자리를 뜨는 것이 주시요 (조리 중에 지켜보는 사람 없이 자리를 뜨는 것이 주방 화재의 주요 원인입니다.)

2 단계 계획을 점검합니다.

귀하의 집에서 가까운 곳에 안전

회의 작은 불을 진화할 수 있도록 하거나 만일 수 있는 곳을 정해 놓

습니다.

3 단계 연습

블러는 냄비를 만지거나 움직이지 마십시오.

최소한 일년에 두 번,

냄비를 뚜껑으로 단고 레인지의 불을 끄십시오.

그리고 한 번은 밖에서 소화기를 시험하십시오.

가름으로 인한 화재에 물론 절대 사용하지 마십시오!!!

## 화재경보기가 작동하는 화재경보기는 돈으로 살 수 있는 가장 저렴한 생명보험입니다!

귀하의 가정에서 화재로 인한 참사를 미연에 방지할 수 있는 가장 쉽고 효과적인 방법은 정상적으로 작동하는 화재경보기를 설치하는 것입니다.

\*장전과 벽이 서로 만나는 지점에서 4-12인치 떨어진 곳에 설치합니다.

\*모서리는 피하십시오.

\*귀하의 집 각 층, 각 방, 각 복도마다 최하한 한 개의 화재경보기를 설치하십시오.

• 배터리를 올바르게 취급하십시오 (squeeze the handle)

• 배터리를 옆으로 뿌립니다 (sweep from side to side)

## 화재경보기가 항상 정상적으로 작동하도록 합니다

\*매달 화재경보기를 시험하고, 매년 건전지를 새 것으로 바꾸며, 매 10년마다 화재경보기를 교체합니다.

1 단계 지도를 통해 나가는 길을 확인합니다.

귀하의 집 또는 아파트의 개략적인 지도를 구하십시오.

각 방에서 나갈 수 있는 두 개의 출구를 확인하십시오.

## 화재경보기가 작동하는 화재경보기입니다

조리 중에는 지켜보는 사람 없이 자리를 뜨는 것이 주시요 (조리 중에 지켜보는 사람 없이 자리를 뜨는 것이 주방 화재의 주요 원인입니다.)

2 단계 계획을 점검합니다.

귀하의 집에서 가까운 곳에 안전

회의 작은 불을 진화할 수 있도록 하거나 만일 수 있는 곳을 정해 놓

습니다.

3 단계 연습

블러는 냄비를 만지거나 움직이지 마십시오.

최소한 일년에 두 번,

냄비를 뚜껑으로 단고 레인지의 불을 끄십시오.

그리고 한 번은 밖에서 소화기를 시험하십시오.

가름으로 인한 화재에 물론 절대 사용하지 마십시오!!!

